

Hausa (هَوُسَ)

## Ayyukan gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ɗa, da Ruhu  
Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangijinmu Yesu Kristi, da  
kaunar Allah, da tarayya na Ruhu  
Mai Tsarki kasance tare da ku duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

""Yan'uwa mata), bari mu amince da  
zunubanmu, Don haka shirya  
kanmu don yin murnar alfarma.

Na furta wa Allah Maɗaukaki Kuma  
a gare ku, 'yan uwana, cewa na yi  
zunubi sosai, A cikin tunanina da  
maganata, a cikin abin da na yi  
kuma a cikin abin da na gaza yi, ta  
hanyar laifina, ta hanyar laifina, ta  
hanyar azāba mafi girman kai. Don  
haka na yi albarka da Mary Virgin,  
Duk mala'iku da tsarkaka, Kuma kai,  
'yan uwana maza da mata, Aikin  
Ubangiji Allahnmu ne ga Ubangiji  
Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana rahama, Ka  
gafarta mana zunubanmu, Ku zo  
mana da rai madawwami.

Igbo (Asụsụ Igbo)

## Mmeghe emeputa

Ihe ịrịba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara,  
na nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi Jisus  
Kraist, Thehụnanya nke Chineke,  
na udo nke Mụọ Nsọ Nonyere gị  
niile.

Na site na mmụọ gị.

Ebumnuche

Bremụnna (ụmụnna nwoke na  
ụmụnna nwanyị), ka anyị mata  
mmehie anyị, N'ihì ya kwadebe  
onwe anyị iji mee ememme ihe  
omimi dị nsọ.

Ana m ekwupụtara Chukwu Pụrụ  
Ime Ihe Niile Brothersmụnne m  
ndị nwoke na ndị nwanyị, na m  
mehiere nke ukwu, N'echiche m  
na okwu m, n'ihè m mere na ihe  
m na-emeghị, Site na mmejọ m,  
Site na mmejọ m, Ihe m na-  
emefu na-agwụ ike; Ya mere, m  
na-ajụ Meri gọziri Ary mgbe  
amaghị nwoke, Ndị mmụọ ozi  
niile na ndị nsọ niile, Gị na  
ụmụnne m ndị nwoke na ndị  
nwaanyị, + Ikpe ekpere ka m  
nye Jehova, bú Chineke-ayi.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile  
meere anyị ebere, Gbaghara  
anyị mmehie anyị, Welie anyị na  
ndụ ebighị ebi.

## Hausa (هَوْسَ)

Amin  
Kyrie

**Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.**

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

**Almasihu, yi wa jinkai.**

Almasihu, yi wa jinkai.

**Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.**

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Gloria

Daukaka ga Allah da Madaukaki,  
Kuma a duniya zaman lafiya ga  
mutane na gari zai so. Muna  
yabonka, Mun albarkace ku, Muna  
kauna ku, Muna daukaka ku, Mun  
gode muku saboda girman  
ɗaukaka, Ubangiji Allah, Sarki na  
sama, Ya Allah, mahaifin  
Maɗaukaki. Ubangiji Yesu Kristi,  
jingina makaɗai, Ya Ubangiji Allah,  
Lamban Rago'in Allah dan uba, Ka  
dauke zunuban duniya, Ka yi mana  
rahama. Ka dauke zunuban duniya,  
Karɓi addu'armu; Kuna zaune a  
hannun dama na Uba, yi mana  
rahama. Kai kaɗai ne Mai Tsarki, Kai  
kadai ne Ubangiji, Kai kadai ne mafi  
ɗaukaka, Yesu Kristi, tare da Ruhu  
Mai Tsarki, a cikin ɗaukakar Allah  
Uba. Amin.

Tara

**Bari mu yi addu'a.**

Amin.

Liturgy na kalmar

Karatun farko

Maganar Ubangiji.

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Emen  
Kiie

**Onye-nwe-ayi, me ebere.**

Onye-nwe-ayi, me ebere.

**Kraist, mee ebere.**

Kraist, mee ebere.

**Onye-nwe-ayi, me ebere.**

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Nke Gloria

Otuto diri Chineke n'ukwu  
kachasi nma, na uwa udo diri ndi  
ezi uche. Anyị na-eto gi, Anyị na-  
agọzi gi, Anyị na-asọpụrụ gi, Anyị  
na-enye gi otuto, Anyị na-enye gi  
ekele maka ebube gi, Onyenwe  
anyị Chineke, Eze eluigwe,  
Chineke, Nna Pụrụ Ime Ihe Niile.  
Onyenweanyi Jesu Kristi, Ọkpara  
amuru, Onyenwe Chineke  
Chineke, Nwa Atụrụ Chineke,  
nwa Nna, I wepụ mmehie nke  
ụwa, Meere anyị ebere; I wepụ  
mmehie nke ụwa, Anata ekpere  
anyị; Are nọ ọdụ n'aka nri nke  
Nna, Meere anyị ebere. N'ihina ọ  
bụ naanị gi ọbụ Onye Nsọ, Ọ ọbụ  
naanị gi ọbụ Onyenwe anyị, Naanị  
gi ọbụ onye kachasi elu, Jesu  
Kristi, Site na mmụọ nsọ, N'eto  
Chineke Nna. Amen.

Iweta

**Ka anyị kpee ekpere.**

Amen.

Listygy nke okwu a

Ọgụgụ nke mbụ

Okwu Jehova.

Hausa (هَوْسَ)

Godiya ta tabbata ga Allah.

Zabura maryanci

Karatun na biyu

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Linjila

**Ubangiji ya kasance tare da ku.**

Kuma tare da ruhun ku.

**Karatu daga Bishara mai tsarki bisa ga N.**

Daukaka kai ga kai, ya Ubangiji

**Bisharar Ubangiji.**

Godiya gare ku, Ubangiji Yesu Kristi.

**Kwarewar bangaskiya**

Na yi imani da Allah ɗaya, Uban Sarki, mai yin sama da kasa, na dukkan abubuwa masu bayyane da ganuwa. Na yi imani da Ubangijin Yesu Kristi, Soydar, ɗan Allah kaɗai. Haihuwar Uba kafin kowane zamani. Allah daga Allah, Haske daga haske, Allah na gaskiya daga Allah na gaskiya, Bai yi farin ciki da Uba. Ta wurinsa aka yi kowane abu. Domin mu maza da ceton mu ya sauko daga Sama, Kuma ta wurin Ruhu Mai Tsarki ya zama cikin haɗarin budurwa Maryamu, kuma ya zama mutum. Saboda mu an gicciye shi a karkashin Pontius Bilatus, An binne shi da mutuwa, aka binne shi, kuma ya sake tashi a rana ta uku daidai da Littattafai. Ya hau zuwa sama kuma yana zaune a hannun dama na Uba. Zai sake dawowa da ɗaukaka Don yin hukunci da rayuwa

Igbo (Asụsụ Igbo)

Ekele diri Chineke.

Abụ Ọma

Ọgụgụ nke Abụọ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Ozioma

**Onye-nwe nnyeere gi.**

Na site na mmụọ gi.

**Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dị na N.**

Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi

**Ozioma Onye-nwe-ayi.**

Nyere gi, Onyenwe anyị Jizọs Kraịst.

**Ọrụ Okwukwe**

Ekwere m na otu Chineke, Nna Pụrụ Ime Ihe Niile, Onye kere elu-igwe na ụwa, nke ihe niile na-ahụ anya na nke a na-adighị ahụ anya. Ekwere m na otu Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Naanị ọ mụrụ Ọkpara Chineke, Nna m mụrụ tupu afọ niile. Chineke si n'aka Chineke, Ìhè site n'ìhè, Ezi Chineke si ezi Chineke, Nna ahu we ghara ipu ya, ya na Nna nānọkọ: Emere ya ihe niile. N'ihina ayi onwe-ayi na ihe-nzọpụta-anyị si n'eluigwe gbadata, + Nke nsọ na-amaghị nwoke bụ Meri, wee bụrụ mmadụ. N'ihina anyị n'ihina anyị kpogidere ya n'obe Pọntiọs Paịlet, Ọ nwurụ ọnwụ, e wee lie ya, na Rose ọzọ n'ụbọchị nke atọ dị ka Akwụkwọ Nsọ si dị. Ọ rịgoro n'eluigwe ọ nọduru ala-ya n'aka Nnam. Ọ ga-abia ọzọ n'ebube

## Hausa (هَوُسَ)

da matattu Mulkinsa kuma ba zai kare ba. Na yi imani da Ruhu Mai Tsarki, Ubangiji, Mai ba da rai, wanda ya karba daga wurin Uba da Sona, wanda tare da Uba da Sonangidasa aka yi wa'a, an girmama, wanda ya fadī ta hannun annabawa. Na yi imani da daya, mai tsarki, Katolika da cocin da aka yima. Na furta yin baftisma domin gafarar zunubai Kuma ina fatan tashin matattu Kuma rayuwar duniya ta zo. Amin.

Hauwa

Sallah Alah

**Muna rokon Ubangiji.**

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

## Liturgy na Eucharist

Bayarwa

Yabo ya tabbata ga Allah har abada.

**Ka yi addu'a, 'yan'uwa,' yan'uwa, cewa hadayar da naku Zai yiwu a yarda da Allah, Mahaifin Madaukaki.**

Da fatan Ubangiji yarda da hadayar a hannunka Gama yabo da ɗaukakarsa, Don kyakkyawan da kyau da duk masu tsattsarkan coci nasa.

Amin.

Addu'ar Eucharim

**Ubangiji ya kasance tare da ku.**

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Ikpe ndị dị ndụ na ndị nwurụ anwụ ikpe alaeze ya agaghị enwe njedebe. Ekwere m na mmụọ nsọ, Onyenwe anyị, onye nyere ndụ, Nke onye si na Nna na Ọkpara puta Onye mụ na Nna ahụ na Ọkpara ahụ mma ma na-enye otuto, Onye kwuru okwu site n'aka ndị amụma. Ekwere m na otu, nsọ, Catholic na ụka na ụka nke ndịozị. Ana m ekwupụta otu baptizim maka mgbaghara nke mmehie Ana m atụ anya mbilite n'ọnwụ nke ndị nwurụ anwụ Ndụ ụwa abịa. Amen.

N'ime obodo

Ekpere uwa

**Anyị na-ekpeku Jehova ekpere.**

Onyenwe anyị, nūrụ ekpere anyị.

## Ewuru nke Oucharist

Ogbunigwe

Onye agọziri agọzi ka Chineke nọ rue mb evere ebighi-ebi.

**Kpee ekpere, ụmụnna nwoke na ụmụnna nwanyị), na àjà m na nke gi Ọ pūrụ ịbụ na Chineke na-anabata Chineke. Nna Pūrụ Ime Ihe Niile.**

Ka Onye-nwe-Jehova Na-anabata àjà n'aka gi N'ihì na otuto na otuto nke aha Ya, Maka ọdìmma anyị Ulochi-ya nile.

Amen.

Ekpere EUUCHARIST

**Onye-nwe nọnyeere gi.**

## Hausa (هَوْسَ)

Kuma tare da ruhun ku.

**Ka ɗaga zuciyarka.**

Mun kai su ga Ubangiji.

**Bari mu yi godiya ga Ubangiji  
Allahnmu.**

Yana da gaskiya kuma kawai.

Mai Tsarki na tsarkaka, Ubangiji  
Allah Mai Runduna. Sama da ƙasa  
cike da ɗaukakarka. Hosanna a  
cikin mafi girma. Albarka ta tabbata  
ga wanda ya zo da sunan Ubangiji.  
Hosanna a cikin mafi girma.

**Asirin bangaskiya.**

Mun yi shelar mutuwarku, Ya  
Ubangiji, kuma ya ce tashin kiyama  
har sai kun sake zuwa. Ko: Idan  
muka ci wannan gurasar da sha a  
ƙoƙon, Mun yi shelar mutuwarku, Ya  
Ubangiji, har sai kun sake zuwa. Ko:  
Ka cece mu, Mai Ceton duniya,  
Domin ta hanyar gicciyenku da  
tashinku Ka sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

**A umurnin Mai Ceto kuma an kirkira  
ta hanyar koyarwar Allah, muna da  
yardar cewa:**

Mahaifinmu, wanda yake a cikin  
sama, Tsarkin sunanka. Mulkin ya  
zo, Za a yi nufinka A duniya kamar  
yadda yake a sama. Ka ba mu  
abincinmu na yau da kullun, Ka  
gafarta mana laifofinmu, Kamar  
yadda muka yafe wa waɗanda suka

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Na site na mmụọ gị.

**Bulie obi unu.**

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe  
Jehova nọ.

**Ka ayi we nye Jehova, bú  
Chineke-ayi.**

O ziri ezi na ikpe.

Nsọ, nsọ, Onye-nwe-ayi Chineke  
nke usu nile nke ndi-agma nsọ.  
Eluigwe na ụwa jupụtara n'ebube  
gị. Hosanna na nke kachasị elu.  
Onye agọziri agọzi ka Onye  
nābia n'aha Jehova. Hosanna na  
nke kachasị elu.

**Ihe omimi nke okwukwe.**

Anyị na-ekwusa ọnwụ gị, gị  
Onyenwe anyị, ma na-ekwupụta  
mbilite n'ọnwụ gị ruo mgbe ị  
bịara ọzọ. Ma ọ bụ: Mgbe anyị riri  
achicha a ma drinkụọ iko a, Anyị  
na-ekwusa ọnwụ gị, gị Onyenwe  
anyị, ruo mgbe ị bọara ọzọ. Ma ọ  
bụ: Zọpụta anyị, Onye Nzọpụta  
nke ụwa, n'ihia na obe gị na  
mbilite n'ọnwụ Have tinyela anyị  
n'efu.

Amen.

Usooro udo

**Na iwu Onye nzọpụta ma site na  
nkuzi Chukwu guzobere:**

Nna anyị, bụ onye na-esekwa  
n'eluigwe, buru aha-gi nile;  
alaeze gị abia Emeela ka uche gị  
mee N'eluigwe dika esi di n'elu-  
igwe. Nye anyị nri ụbọchị taa,  
Gbagharakwa anyị njehie anyị,  
Ka anyị na-agbaghara ndị mejoro

## Hausa (هَوُس)

yi karya a kanmu; kuma kai mu ba zuwa fitina ba, Amma ka cece mu daga mugunta.

Ka fanshe mu, ya Ubangiji, muna rokonmu, daga kowane irin mugunta, Taimakon da alheri ya ba da salama a zamaninmu, cewa, da taimakon rahama, Muna iya kasancewa koyaushe daga zunubi amintaccen daga duk bakin ciki, Kamar yadda muke jiran fata mai albarka Zuwan mu mai cetonmu, Yesu Kristi.

Domin mulkin, Ikon da daukaka naku ne yanzu har abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya ce wa manzanninku: Salama na bar ka, salama na ba ka, Kalli zunubanmu, Amma a kan bangaskiyar cocinku, kuma da alheri yana ba da zaman lafiya da hadin kai daidai da nufinku. Waƙanda suka rayu, suka yi mulki har abada abadin.

Amin.

Salamar Ubangiji ta kasance tare da ku koyaushe.

Kuma tare da ruhun ku.

Bari mu ba da juna alamar zaman lafiya.

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama.

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama.

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. Ka yi mana zaman lafiya.

## Igbo (Asụsụ Igbo)

anyị megide anyị; na-edukwa anyị n'ime ọnwụnwụ, kama naputa ayi ihe site n'ihe ọjọ.

Napụta anyị, Onyenwe anyị, anyị na-ekpe ekpere, site n'ikpe niile, Nyefee udo n'oge anyị, Nke ahụ, site n'enyemaka nke ebere gị, Anyị nwere ike ịnọ na mmehie mgbe niile na ihe niile n'ahụhụ, Ka anyị na-echere olileanya a gọziri agọ Na ọbịbịa nke Onye nzọpụta anyị, Jizọs Kraịst.

N'ihii na alaeze dị, Ike na ebube bụ nke gị Ugbu a na rue mgbe ebighi ebi.

Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Onye gwara ndịozu gị: Udo m na-ahapụ gị, m na-enye gị udo m, Elegidela mmehie anyị anya, Ma n'okwukwe nke ụka gị, ma jiri amara nye udo na ịdị n'otu ya dị ka uche gị. Onye bi na ng formegide ebighi-ebi.

Amen.

Udo nke Onye-nwe nọnyere gị mgbe niile.

Na site na mmụọ gị.

Ka anyị were ibe anyị ihe ịrịba ama nke udo.

Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Nye anyị udo.

## Hausa (هَوْسَ)

Dubi thean Rago na Allah, Dubi wanda ya ɗauke zunubin duniya. Albarka tā tabbata ga waɗanda ake kira ga abincin zamanin ɗan rago.

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba cewa ya kamata ka shiga karkashin rufin na, Amma kawai faɗi kalmar da raina za ta warke.

Jiki (jini) na Kristi.

Amin.

Bari mu yi addu'a.

Amin.

## Kammalawa Ayyuka

Albarka

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Allah Ta'ala Ya albarkace ku, Uba, da Sona, da Ruhu Mai Tsarki.

Amin.

Korar

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko kuma: je ka shelanta bisharar Ubangiji. Ko kuma: tafi lafiya, ku girmama Ubangiji ta rayuwar ku. Ko: tafi lafiya.

Godiya ta tabbata ga Allah.

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Lee Nwa Atụrụ Chineke, Lee onye na-ewepụ mmehie nke ụwa. Ngọzi nādiri ndi akporo-nri ka aturu nke Nwa-aturu.

Onyenweanyi, ekwesighi m ka i banye n'okpuru ụlọ m, kama ọ buru na i kwuo okwu na nkpuru-obim.

Ahụ (ọbara) nke Kraịst.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

## Mmechi ememe

Ngọzi

Onye-nwe nọnyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile gọzie gị, Nna, na Ọkpara, na mmụọ nsọ.

Amen.

Nchụpụ

Ihin, uka a gwụchara. Ma-ọbu: Jenu kpọ kpọsa ozi-oma nke Onye-nwe-ayi. Ma ọ bụ: laa n'udo, na-enye Onye-nwe-Gi otuto. Ma ọ bụ: laa n'udo.

Ekele diri Chineke.